

No. 84.—FROM WELLINGTON, ON THE MURRAY  
RIVER, TO NORTH-WEST BEND.

BY M. MOOREHOUSE, Esq.

THE following vocabulary is extracted from a work, published in 1846, by M. Moorehouse, Esq., formerly Protector of Aborigines on the Murray. That gentleman was under the impression that it was spoken from Wellington to the Rufus, whereas it prevailed no further than the North-west Bend. In many instances I have noticed that Blacks exaggerate the extent of their territory, and also the area over which their languages extend, especially after tribes become fused under the pressure of our occupation. Now-a-days, were an old man, on the Darling say, asked the extent of frontage his tribe occupied when he was young, he would probably in making his statement add to the possessions of his own tribe those of one or two neighbouring ones, whose few survivors had in the break-down of aboriginal polity cast in their lot with his people. From this cause I have frequently found descriptions of the boundaries of tribal lands overlap each other.

The prevalence of *r* as an initial, and the recurrence of double *r*, are remarkable in this language.

No. 84.—ADDITIONAL WORDS.

A spirit	- - idaidl.	To count	- - kappekappan.
Sorcerer	- - idaidlanko.	To speak	- - kappun, kaptun.
South	- - karrungadla.	Sunset	- - karlkallo.
East	- - ngaldko.	Rage	- - kedlanko.
West	- - kaato.	The shoulders	- kinni.
Expression of wonder	kaii !	Finger	- - kuilpo.
Light (not heavy)	kaitkatyo.	Blood	- - kantur.
A grumbler	- kappekappangko	Bloodlike	- - kantukantur angko.

No. 84.—ADDITIONAL WORDS—*continued*,

Eyelid - - -	kuitme.	Uncle - - -	nukko.
Eyelash - - -	kuiyoink.	A female kangaroo	ngaako.
The thigh - - -	makuru.	The liver - - -	ngaldkur.
Trousers - - -	makurarru.	Maternal grand-	ngatta.
Liver - - -	ngaldkur.	father	
Little finger - -	ngelko.	Vegetable food -	ngemmo.
Thumb - - -	ngoako.	The breath - - -	ngenginni.
Forefinger - - -	ngonongunnun.	A louse - - -	paanko.
Flesh - - -	parrangaldko.	A corpse - - -	padnamko,
Knee - - -	parrurup.		puintyelmunko.
Skin of an animal	tanko.	Nephew - - -	pammo.
Elbow - - -	tatto.	Stepfather - - -	pangur.
Rib - - -	tennir.	Husband - - -	pewi.
Cheek - - -	tunkatto.	To kill - - -	puiyerrun.
Brain - - -	yurlurro.	To die - - -	puintyan.
To love - - -	kirredlamun.	A widow - - -	rangngu.
To make love - -	kirripun.	A hut - - -	rap.
A magpie - - -	kônarru.	A married couple	rap-tad-lakko.
To evacuate the	korntun, kun-	Wrath - - -	rawuyip.
bowels	dun.	Pleasure, joy -	ratti.
A reed - - -	kordlo.	Bone worn	rommun.
To charm - - -	kungkun.	through septum	
Sorcerer - - -	kungkungkangko	of nose	
Urine - - -	kuppur.	Cousin - - -	rongko or ronn
To cut - - -	lappun.		gur.
A tear - - -	llowo.	Red - - -	rumrum.
Don't cry - - -	lloallo.	Door - - -	taakurru.
A wife - - -	loangko.	Where? - - -	tadla?
To see one's sha-	luttannun.	A grave - - -	tappullo, tap
dow in the water			purlo.
Likeness, shadow	lutto.	A ball used in	tiitko.
A liar - - -	maaungum-	play	
	angko.	Sneezing - - -	tintingen.
Wallaby - - -	madlongo.	To laugh - - -	tirrikeblin.
Animal food - -	mam.	To slander - - -	tungngun.
The milky way -	mamramko.	Young woman or	warkarrau.
To believe, think	meinin.	girl	
Paternal grand-	metei.	An adult female -	wityange.
father		A black cockatoo	wornokkadlu.
Grandchild - -	metto.	To swim - - -	yagun.
To kiss - - -	moornun.	A maggot, also	yeltirri.
Many - - -	nailko.	rice	
		The sea - - -	yerlungo.

## No. 84.—WELLINGTON.

Kangaroo - -	Hand - - -	mannuruko.
Opossum - -	2 Blacks -	
Tame dog - -	3 Blacks -	
Wild dog - -	One - - -	metatta.
Emu - - -	Two - - -	tangkal.
Black duck - -	Three - - -	tangkal meto, metko.
Wood duck - -	Four - - -	
Pelican - -	Father - -	nukkuwur, petuwurra.
Laughing jackass -	Mother - -	ngawur.
Native companion	Sister-Elder -	maiko.
White cockatoo -	„ Younger -	
Crow - - -	Brother-Elder -	marruko.
Swan - - -	„ Younger	
Egg - - -	A young man -	ngudlongo.
Track of a foot -	An old man -	
Fish - - -	An old woman -	
Lobster - -	A baby - -	
Crayfish - -	A White man -	
Mosquito - -	Child - - -	nguiplo, reyu.
Fly - - -	Head - - -	pertpukko.
Snake - -	Eye - - -	korllo.
The Blacks - -	Ear - - -	marlo.
A Blackfellow -		
A Black woman -		
Nose - - -		

No. 84.—WELLINGTON—*continued.*

Mouth	- -	munno, taako.	Boomerang-		
Teeth	- -	ngentko.	Hill	- -	- tepko.
Hair of the head-			Wood	- -	-
Beard	- -	ngulko.	Stone	- -	- parlo, parlko.
Thunder	- -	rrarlo.	Camp	- -	-
Grass	- -	wungk.	Yes	- -	- ngaiiai, ngaiye.
Tongue	- -	ngantudle.	No	- -	-
Stomach	- -	papu.	I	- -	- ngapo, nganna.
Breasts	- -	mumpurro, pai- puite.	You	- -	- ngurra, ngurru.
Thigh	- -	makuru.	Bark	- -	- pilli.
Foot	- -	tudgni.	Good	- -	- mudloityo.
Bone	- -	kamko.	Bad	- -	- paiyu.
Blood	- -	kantur.	Sweet	- -	-
Skin	- -	pilli.	Food	- -	-
Fat	- -	mudla.	Hungry	- -	-
Bowels	-		Thirsty	- -	-
Excrement	- -	kunna, kunngo.	Eat	- -	- nguntun, taan.
War-spear	- -	kakurru.	Sleep	- -	- murrurri, yum- mun.
Reed-spear	- -	kaiyur.	Drink	- -	-
Throwing-stick	- -	ngeweangko.	Walk	- -	-
Shield	- -	tarramo.	See	- -	- naan.
Tomahawk	- -	marrupung.	Sit	- -	- llewin.
Canoe	- -	manno.	Yesterday	- -	- karldkun.
Sun	- -	nanke.	To-day	- -	-
Moon	- -	kakur, kagurre.	To-morrow	- -	- pallarak.
Star	- -	pedli.	Where are the Blacks?		
Light	- -		I don't know		
Dark	- -		Plenty	- -	-
Cold	- -	- taako.	Big	- -	- yernko.
Heat	- -		Little	- -	- poilyongko.
Day	- -		Dead	- -	-
Night	- -	- nimmi.	By-and-by	- -	- yuatta.
Fire	- -	-	Come on	- -	- kauwo.
Water	- -	ngukko.	Milk	- -	- yullurru.
Smoke	- -	multko.	Eaglehawk	- -	-
Ground	- -	-	Wild turkey	- -	- peralla.
Wind	- -	- murroko.	Wife	- -	- loangko.
Rain	- -	- bukatarru.			
God	- -	-			
Ghosts	- -	-			

## No. 85.—NORTH-WEST BEND OF THE RIVER MURRAY.

BY F. W. FULFORD, ESQ.

It is noticeable that several words in this vocabulary begin and others end with *r*, *ar*, unusual characteristics in our languages.

Kangaroo - - -	poorool, toltar.	Hand - - -	koolpoo.
Opossum - - -	booltoo.	2 Blacks - - -	rankool maree.
Tame dog - - -		3 Blacks - - -	rankool mata maree.
Wild dog - - -	chelli.	One - - -	meta.
Emu - - -	rangun.	Two - - -	rankool.
Black duck - - -	narkur.	Three - - -	rankool-mata.
Wood duck - - -	kooar.	Four - - -	rankool-rankool.
Pelican - - -	nankoorar.	Father - - -	pweechar.
Laughing jackass -	kokaka.	Mother - - -	nukar.
Native companion	toorkul.	Sister-Elder	meeka.
White cockatoo -	chowuk.	„ Younger -	
Crow - - -	waal.	Brother-Elder	murrkar.
Swan - - -	nankyer.	„ Younger	bungar.
Egg - - -	milewrup.	A young man	leeree.
Track of a foot -	toonar.	An old man	koombak.
<b>Fish</b> - - -		An old woman	meechung.
Lobster - - -		A baby - - -	kimbill.
Crayfish - - -	ukot.	A White man	towar.
Mosquito - - -	mantar.	Children - - -	mootar.
Fly - - -	nakemilli.	Head - - -	pempee.
Snake - - -	too-oo.	Eye - - -	meeyee.
The Blacks - - -	maree.	Ear - - -	marwarl.
A Blackfellow -	maree.		
A Black woman -	pookloo.		
Nose - - -	mroontoo.		

No. 85.—NORTH-WEST BEND OF THE RIVER MURRAY—*continued.*

Mouth - - -	tookoo.	Boomerang -	
Teeth - - -	tarakin.	Hill - - -	
Hair of the head -	winnee.	Wood - - -	- narook.
Beard - - -	wakkoo.	Stone - - -	- konning.
Thunder - - -	poorok.	Camp - - -	- rowoo.
Grass - - -	wunkar.	Yes - - -	- niyar.
Tongue - - -	nundoolar.	No - - -	- ya-ya.
Stomach - - -	moontoo.	I - - -	- narpoo.
Breasts - - -	moombooroo.	You - - -	- nooroo.
Thigh - - -	muntar.	Bark - - -	- nardlung.
Foot - - -	bungoorar.	Good - - -	- moolike.
Bone - - -	kumpoo.	Bad - - -	- mookar.
Blood - - -	kondur.	Sweet - - -	- moolike.
Skin - - -	tooltoo.	Food - - -	- miyer.
Fat - - -	bartoor.	Hungry - - -	- booung.
Bowels - - -	wunbaroobar.	Thirsty - - -	- tarwin.
Excrement - - -		Eat - - -	- tarklaka.
War-spear - - -		Sleep - - -	- umkunar.
Reed-spear - - -		Drink - - -	- nooluka.
Wommera or throwing-stick		Walk - - -	- punar.
Shield - - -		See - - -	- nowar.
Tomahawk - - -	maraboong.	Sit - - -	- lowunar.
Cane - - -	munnur.	Yesterday - - -	- kulkulk.
Sun - - -	klear.	To-day - - -	- peeyowar.
Moon - - -	kukarar.	To-morrow - - -	- peeatukar.
Star - - -	billee.	Where are the Blacks?	there markuk ?
Light - - -	wynekur.	I don't know -	Winyar (? where)
Dark - - -	rookool.	Plenty - - -	warpo warpo.
Cold - - -	lookur.	Big - - -	beekuk.
Heat - - -	nirrkee.	Little - - -	riwoone.
Day - - -	nitechar.	Dead - - -	boongill.
Night - - -	rookul.	By-and-by - - -	
Fire - - -	nalkoo.	Come on - - -	koowee.
Water - - -	nookoo.	Milk - - -	
Smoke - - -	mooltoo.	Eaglehawk - - -	
Ground - - -	tootoo.	Wild turkey	
Wind - - -	yarool.	Wife	
Rain - - -	markarar.		
God - - -			
Ghosts - - -			